

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»

Радиофизический факультет

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО
решением ученого совета ННГУ
протокол от
«31» мая 2023 г. № 6

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык (английский)

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования

бакалавриат

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

02.03.02 Фундаментальная информатика и информационные технологии

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

Информационные системы и технологии

(указывается профиль / магистерская программа / специализация)

Квалификация (степень)

бакалавр

(бакалавр / магистр / специалист)

Форма обучения

очная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижегород

Год 2023

1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» («английский язык») относится к дисциплинам базовой части основной профессиональной образовательной программы (ОПОП) высшего образования по направлению подготовки 02.03.02 "Фундаментальная информатика и информационные технологии" на радиофизическом факультете ННГУ, изучается в 1-4-м семестрах.

Целями освоения дисциплины являются:

- ознакомление с лексическими и грамматическими особенностями английского языка,
- формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции как в научной, так и бытовой сфере общения;
- овладение всеми видами чтения текстов общенаучного характера (ознакомительное, просмотровое, поисковое, изучающее);
- овладение основными приемами перевода научных текстов с английского языка на русский и с русского языка на английский.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине «английский язык», соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код компетенции, этап формирования)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций
УК-4 Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия <i>Этап формирования базовый</i>	У1 (УК-4) Уметь использовать средства коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках. З1 (УК-4) Знать средства коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках. В1 (УК-4) Владеть опытом межличностного и межкультурного взаимодействия

3. Структура и содержание дисциплины «английский язык»

Объем дисциплины составляет 13 зачетных единиц, всего 468 часов, из которых 245 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем, в том числе в виде практических занятий 240 часов и 5 часов - мероприятия текущего контроля успеваемости, экзамены 54 часа, 169 часов составляет самостоятельная работа учащегося.

Содержание дисциплины «английский язык»

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины Форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)		В том числе													Самостоятельная работа обучающегося, часы		
			Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы											Всего				
	тип лекционного Занятия			тип семинарского Занятия			тип лабораторного Занятия			Всего								
	Очное	Очно-заочное	Заочное	Очное	Очно-заочное	Заочное	Очное	Очно-заочное	Заочное			Очное	Очно-заочное	Заочное	Очное	Очно-заочное	Заочное	
Тема1. Expressing Present Time: the Simple Present and the Present Progressive	16					12							12			4		
Тема2. Expressing Past Time: the Simple Past and the Past Progressive	16					12							12			4		
Тема3 Expressing Future Time: Be Going to and Will	14					10							10			4		
Тема4. Time- Clauses and If-Clauses	18					12							12			6		
Тема5. Modal Auxiliaries: Introduction	2					2							2					
5.1. Expressing Possibility: May and Might	6					4		2					4			2		
5.2. Expressing Permission: May and Can	6					4							4			2		
5.3. Asking for Permission: May I, Could I	6					4							4			2		
5.4. Asking for Assistance: Would you, Could you, Will you	6					4							4			2		
5.5. Expressing Advice: should, ought to	6					4							4			2		
5.6. Expressing Necessity: have to, must	6					4							4			2		
5.7. Expressing Lack of Necessity: Do not have to	6					4							4			2		
5.8. Making suggestions: let's, why not	6					4							4			2		
5.9. Stating preferences: prefer, like ... better than	6					4							4			2		
Тема 6. Asking questions:	6					2							2			2		
6.1. Yes/No questions																		
6.2. Information questions	8					4							4			4		
6.3. Using what kind of, how often, how long,	10					6							6			4		

how far																		
Тема 7. The Present Perfect and the Past Perfect. Compare the Present Perfect and the Past Perfect	22						12						12				10	
7.1. Using already, yet, still, anymore	8						6						6				2	
Тема 8. Non-finite forms of a verb. Introduction.	2						2						2					
8.1. Infinitive. Its function in a sentence	8						6						6				2	
8.2. Participle 1. Its function in a sentence	8						6						6				2	
8.3. Participle 2. Its function in a sentence	8						6						6				2	
8.4. Gerund. Its function in a sentence	8						6						6				2	
Тема 9. Active and Passive sentences	22						12						12				10	
9.1. Using Past Participle as Adjectives	8						6						6				2	
9.2. Get + Adjective; Get + Past Participle	8						6						6				2	
Тема 10. Count/Noncount Nouns and Articles	30						18						18				12	
Тема 11. Грамматические способы словообразования: аффиксация, внутренняя флексия	29						16						16				15	
Тема 12. Стилистика английского языка: стилистические приемы, функциональные стили	23						10						10				13	
Тема 13. Информационная обработка текста: определение структуры и основной идеи оригинала; семантическая компрессия оригинала; операции с основными смысловыми блоками; алгоритм аннотирования и реферирования научного текста; выводы, заключение	31						20						20				11	
Тема 14. Категории перевода и переводческие трансформации: категория качества перевода, категория вариантности перевода, категория способа перевода	54						24						24				30	
Текущий контроль	5						5						5					
Промежуточная аттестация – экзамен																		

4. Образовательные технологии

Изучение дисциплины «английский язык» сопровождается использованием в учебном процессе аудио-визуальными средствами обучения для развития и совершенствования навыков аудирования как аутентичных текстов научного, так и общебытового характера. Также активно проводятся деловые и ролевые игры для психологической подготовки студентов, выступающих с докладами на английском языке в научных международных конференциях.

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся обеспечена учебными пособиями и методическими разработками. Учебно-методические разработки содержат необходимый для контроля освоения дисциплины перечень тестовых заданий (multiple choice) и рекомендаций для адекватного перевода научных текстов с английского языка на русский и с русского языка на английский.

6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Английский язык», включающий:

6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования.

Дисциплина «английский язык» участвует в формировании компетенции УК-4.

В результате обучающийся приобретает способность:

- использовать средства коммуникации в устной и письменной формах на русском и английском языках;
- применять методы командной работы;
- использовать методы самообразования и самореализации.

Заключительная оценка качества формирования компетенций происходит по итоговому «зачтено» или «не зачтено».

Оценка сформированности компетенций происходит в соответствии с таблицей индикаторов

Индикаторы компетенции	ОЦЕНКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ						
	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько незначительных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными незначительными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения,. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач
Шкала оценок по проценту правильно выполненных контрольных заданий	0 – 20 %	20 – 50 %	50 – 70 %	70-80 %	80 – 90 %	90 – 99 %	100%

6.2. Описание шкал оценивания

Зачтено	Удовлетворительное владение общенаучной лексикой, основами ики грамматики английского языка, удовлетворительное владение навыками переводного и беспереводного понимания, хорошее владение умениями реферирования и аннотирования специальных текстов
Не зачтено	В противном случае ставится «не зачтено»

6.3. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:

- тестирование: выполнение лексико-грамматических тестов (multiple choice);
- индивидуальное собеседование: ответы на вопросы и передача извлеченной информации на английском языке;
- выборочный перевод научного текста на русский язык.

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие типы практических контрольных заданий:

- ведение диалога на английском языке, выступление с сообщением по изученной проблеме;
- написание тезисов, конспекта, резюме на английском языке;
- составление глоссария ключевых научных терминов по избранной проблематике;
- проведение самостоятельного поиска необходимой информации в научных публикациях на английском языке;
- задания и алгоритмы упражнений по реферированию и аннотированию специальных английских текстов.

6.4. Типовые контрольные задания

формируются как совокупность нескольких разных по сложности заданий, перечисленных в п.п. 6.3.

Пример задания:

- 1) Choose the suitable tense-form for the verbs in brackets
Jane (buy) a new computer a week ago
a) has bought b) was buying c) bought d) had bought
- 2) Текст «A Revolution in Physical Science – Electronics».

Книга для чтения к «Учебнику английского языка для технических вузов».

Авторы: Новицкая Т.М., Макеева В.М., М., 1976, с. 69-72

I. Exercises in précis-writing

1. Concentrate on the content of the whole text and say what it is about
2. Look through each paragraph of the text
 - a) Write out the key-words
 - b) Write out the key-sentences
3. Make up the plan to the text
4. Group the key-words and key-sentences according to the plan
5. Write down the text of the précis on the basis of the key-words and key-sentences

II. Exercises in abstract-writing

1. Read the précis of the original text
2. Write the abstract of the original text using the following word combinations:
The main idea of the text is
The text deals with
In conclusion the text reads ..

В данном примере первое задание относится к **Темам 1, 2, 7** содержания дисциплины «английский язык» (п.3) «Expressing Present Time», «Expressing Past Time», «Present Perfect and Past Perfect». Второе – к **Теме 13** «Информационная обработка текста»

6.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Процедура оценивания знаний реализуется в виде ответа на сформулированные в экзаменационных билетах вопросы:

1. Чтение вслух текста А на английском языке общенаучного характера (объем – 1000 – 1200 п.з.)
2. Письменный перевод текста А на русский язык; режим выполнения – 45 мин.
3. Передача на английском языке краткого содержания текста В общенаучного характера; режим выполнения – 15-20 мин.
4. Беседа по следующим разговорным темам:
 - A Famous scientist (physicist, radiophysicist)
 - I am a Radiophysicist
 - Radiophysics Department
 - Lobachevski State University of Nizhni Novgorod
 - My Hometown

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Клушин Н.А. Basic English Grammar: Электронное учебное пособие. – Нижний Новгород: Изд-во Нижегородского государственного университета, 2009. – 127 с.
2. Бакунов М.И., Борисова Л.Т. I am a Radiophysicist.//Учебное пособие (Тексты для чтения и дискуссий). Н.Новгород: Изд-во ННГУ, 2005, 95 с.
3. Семко С.А., Клушин Н.А. Проблемы общей теории перевода. – Таллинн «Валгус». 1989. - 200 с.
4. Орлова Е.С. University Universal. Book 1 – 4, курс английского языка для неязыковых факультетов – Нижний Новгород: Изд-во Нижегородской государственной медицинской академии, 2000
5. Васильева Р.М., Клушин Н.А., Кузьминов В.Г. Некоторые способы преодоления межъязыковых трудностей при написании и переводе научно-технических текстов с русского языка на английский и с английского языка на русский (лексико-фразеологический аспект). Электронное учебное пособие для магистрантов и аспирантов радиофизического факультета ННГУ. – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2017. – 68 с.

б) дополнительная литература:

1. Рубцова М.Г. Обучение чтению английской научной и технической литературы. – М., Наука, 1989.
2. Шахова Н.И. Learn to Read Science. – М., Наука, 1993.
3. Борисова Л.Т., Напалкова И.Н., Шестакова Н.Б. Up-to-Date Problems of Radiophysics.- Нижний Новгород: ННГУ, 2005, - 41 с.
4. Копылова Н.Н., Кулигин В.А., Остроумов Л.М. Методическая разработка по реферированию и аннотированию специальной литературы на английском языке. – Горький, изд-во ГГУ, 1986, -12 с.
5. Борисова Л.Т., Напалкова И.Н., Шестакова Н.Б. Aid in Reading English for Science.
 - а. Электронное учебно-методическое пособие. Изд-во ННГУ, 2010, 10.6 п.л.
 - б. Клушин Н.А., Напалкова И.Н., Шестакова Н.Б. Back into the Past – Forward into the Future. Электронное учебно-методическое пособие для студентов 2 курса, магистрантов и аспирантов радиофизического факультета ННГУ. – Нижний Новгород: ННГУ, 2016. – 30 с.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Ресурсы сети «Интернет»:
<http://www.newscientist.com>
<http://www.english-test.net>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

1. Научные статьи из периодических изданий.
2. Двухязычные словари.
3. Электронный словарь Lingvo 12

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ с учетом рекомендаций и ОПОП ВПО по направлению 03.03.03 «Радиофизика» .

Автор (ы) _____ Н.А. Клушин

Рецензент _____

Заведующий кафедрой _____ Е.С. Орлова

Программа одобрена на заседании методической комиссии радиофизического факультета от 25 мая 2023, протокол № 04/23.